

T E D I M ¹

I. Lateinschrift

Tiddim

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut
A	a	ɐ; a ²		ia	ia	R ³	r	r
B	b	b	K	k	k	S	s	s
C	c	ʃ	KH	kh	x	T	t	t
	ch ³	tʃ ^h	L	l	l		th	t ^h
D	d	d	M	m	m	U	u	ʊ; u ²
E	e	ɛ; e ²	N	n	n		ua	ʊa
F ³	f	f	NG	ng	ŋ	V	v	v
G	g	g	O	o	ɔ; o ²	W	w	w
H	h	h	P	p	p	Y	y	j
I	i	i; i ²		ph	p ^h	Z	z	z

¹ andere Bezeichnungen: T.-Chin, Tiddim

² als „langer“ Vokal

³ nur in Lehnwörtern und fremdsprachigen Eigennamen

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Sinotibetische Sprachen > Tibeto-Birmanisch > Sal-Sprachen (Kamarupan) > Kuki-Chin-Naga-Sprachen > Kuki-Chin-Sprachen (Mizo-K.-Ch.) > Periphär-Kuki-Chin-Sprachen > Nordost-Kuki-Chin > Thadoisch (> *Süd-Thadoisch*).
2. Status: Tedim hat als nur regionale Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Verwendung: Die Lateinschrift ist die allgemein für die Tedim-Sprache verwendete Schreibweise.
4. Die Vokale können auch lang sein.
5. Tedim ist eine Tonsprache mit drei Grundtönen:
 - a) einem steigenden Ton [-1];
 - b) einem mittleren Ton [-1];
 - c) einem fallenden Tiefton [-1].
 Die Töne können zudem mit einem abschließenden Glottallaut [-ʔ] am Ende eines Satzes oder einer Textpassage verbunden sein.
 Beim Zusammentreffen von Silben unterschiedlicher Tonhöhe kann es zu Assimilationen kommen (sog. Sandhi-Effekt).
6. Die Länge der Vokale sowie die Töne und der abschließende Glottallaut werden offensichtlich in der Orthographie der Lateinschrift nicht gesondert ausgedrückt.

T E D I M

II. Pau-Chin-Hau-Schrift

𐄂𐄃𐄄𐄅 – Tédìm

𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋 – Paw-Cín-Hàw-Lày

Schrift	Name	Laut ¹	ts.	Schrift	Name	Laut ¹	ts.	Schrift	Name	Laut ¹	ts.
𐄂	pał	p-	p-	𐄎	vał	v-	v-	𐄐	etł	-t ²	-t
𐄃	epł	-p ²	-p	𐄏	ŋał	ŋ-	ng-	𐄑	t ^h ał	t ^h -	th-
𐄄	kał	k-	k-	𐄒	ɛŋł	-ŋ ²	-ng	𐄓	nał	n-	n-
𐄅	ekł	-k ²	-k	𐄔	hał	h-	h-	𐄕	enł	-n ²	-n
𐄆	lał	l-	l-	𐄖	gał	g-	g-	𐄗	p ^h ał	p ^h -	ph-
𐄇	elł	-l ²	-l	𐄘	xał	x-	kh-	𐄙	rał	r-	r-
𐄈	mał	m-	m-	𐄚	sał	s-	s-	𐄛	fał	f-	f-
𐄉	emł	-m ²	-m	𐄜	bał	b-	b-	𐄝	t ^h ał	t ^h -	ch-
𐄊	dał	d-	d-	𐄞	t ^h ał	t ^h -	c-	𐄟	ewł	-w ²	-w
𐄋	zał	z-	z-	𐄠	tał	t-	t-	𐄡	ejł	-j ²	-y
𐄌	a·ł	ɐ; a ^{·3}	a	𐄢	o·	ɔ; o ^{·3}	o	𐄣	iał	ia	ia
𐄍	e·ł	ɛ; e ^{·3}	e	𐄤	u·ł	ʊ; u ^{·3}	u				
𐄎	i·ł	ɪ; i ^{·3}	i	𐄥	uał	ua	ua				
Tonzeichen ⁴											
Basis	Final	Laut	ts.	Basis	Final	Laut	ts.	Basis	Final	Laut	ts.
𐄂	𐄃	-:ł	-"	𐄂	𐄃	-ł	-'	𐄂	𐄃	-:ł	-'
	𐄄	-:ł	-"	·	𐄄	-ł	(-)	: ⁵		-:ł	-'
𐄂	𐄅	-:ł	-"	𐄂	𐄅	-ł	-'	𐄂	𐄅	-:ł	-'
𐄂 ⁶	𐄆	-:ł	-"	𐄂 ⁶	𐄆	-ł	-'				

¹ siehe unten Anmerkung 3

² Finalkonsonant

³ als „langer“ Vokal

⁴ siehe unten Anmerkung 4

⁵ nur in Lehnwörtern aus verwandten Sprachen

⁶ Sandhi-Ton

Anmerkungen:

1. Verwendung: Das Pau-Chin-Hau-Alphabet wurde als eine liturgische Schrift der religiösen Laipian-Tradition speziell für die Tedim-Sprache entwickelt, wird aber teilweise auch für andere Chin-Sprachen verwendet.
2. Die in der einleitenden Überschrift verwendeten Tonzeichen sowie die Transkriptionen der Tonzeichen sind nicht gesichert, da keine der Quellen Angaben über die Schreibweise der verwendeten Eigenbezeichnungen in der Pau-Chin-Hau-Schrift und deren Transkription aufweist.
3. Nur die ausdrücklich als Finalkonsonanten gekennzeichneten Schriftzeichen können im Silbenauslaut stehen; alle übrigen Konsonanten kommen nur im Silbenanlaut vor.

4. Am Ende eines Satzes oder einer Textpassage werden für die Töne besondere Finalzeichen verwendet. Beim Zusammentreffen von Silben unterschiedlicher Tonhöhe kann es zu Assimilationen kommen (sog. Sandhi-Effekt).
5. Verwendete Schriftart (font): „Noto Sans PauCinHau“.

Quellen:

- ① Proposal to Encode the Pau Cin Hau Alphabet in ISO/IEC 10646; <https://www.unicode.org/L2/L2011/11104r-paucinhau-alphabet.pdf>; 2019
- ② Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Tedim_language; 2019
- ③ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/ctd>
- ④ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/tedi1235>; 2019
- ⑤ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; <https://de.wikipedia.org/wiki/Mizo-Kuki-Chin-Sprachen>; 2019